



2016-2017 學年公立學校選擇計劃 (PSC) 轉學錄取信

PARENTFNAME PARENTLNAME

2016 年夏

以下學生的家長或監護人：

學生：STUDENTFNAME STUDENTLNAME

學生身分證號碼：#####

HOME ADDRESS, APT

學生就讀年級：##

CITY, STATE ZIP

尊敬的家長或監護人：

這封信是通知您，您的子女已經透過「公立學校選擇計劃」(PSC) 獲得一個轉學安排，其將於 2016-17 學年就讀於 **被安排轉至的學校**。本文件的下一頁是有關您的子女的 PSC 轉學安排的詳細說明。這是提供給您的唯一的 PSC 轉學安排。

請仔細閱讀下面的訊息，了解您有哪些選擇：

接受或不接受	<p>若要接受該轉學安排，請遵照下一頁上的註冊說明。</p> <p>若不接受這項轉學安排，則您不必採取任何進一步的行動。</p> <p>註：這一安排在 2016 年 9 月 23 日 (星期五) 失效。如果您的子女到該日期時仍沒有註冊，則您的子女將於 2016-17 學年繼續留在其目前所在學校就讀。</p>
交通服務	<p>交通服務：透過「公立學校選擇」轉校的學生將接受交通服務，直至從該校畢業為止。殘障學生將繼續根據其 IEP 裏的要求獲得交通服務。在被安排轉至的學校註冊後，請就交通服務資格與該校聯絡。如果您對交通服務有任何問題，請與學生交通辦公室 (OPT) 聯絡，電話號碼是 718-392-8855，或者瀏覽其網站，網址是：www.OPTNYC.org。</p>
有問題嗎？	<p>若要獲得更多相關資訊，請瀏覽網站 www.nyc.gov/schools/PSC，或與學生入學辦公室 (OSE) 聯絡，電話是 718-935-2439，也可發電郵至 nclb_PSC@schools.nyc.gov。</p>

關於公立學校選擇計劃轉學安排的問卷調查

請花幾分鐘的時間參加一項簡短的問卷調查，告訴我們您對「公立學校選擇計劃」的轉學程序是否滿意。這項調查的截止日期是 2016 年 10 月 28 日 (星期五)。

您可以透過兩種方式參加該調查：

1. **上網：** https://www.surveymonkey.com/r/PSC_Survey_2016
2. **電話：** (718) 935-2439，接通後要求參加 2016 年公立學校選擇計劃 (PSC) 問卷調查

如果您對該調查有任何問題，請發電子郵件至：nclb_PSC@schools.nyc.gov

感謝您參加 PSC 轉學計劃。



**2016-2017 學年公立學校選擇計劃 (PSC)
轉學錄取信**

請帶學生前來註冊，並帶上這封信。

PARENTFNAME PARENTLNAME

下列學生的家長/監護人：

學生：STUDENTFNAME STUDENTLNAME

HOME ADDRESS, APT

CITY, STATE ZIP

學生身分證號碼：#####

學生就讀年級：##

本信確認你已被 PSC 計劃安排轉學至下列學校：

轉學安排： 被安排轉至的學校

被安排轉至的學校的學區行政區編號 (DBN)： 被安排轉至的學校的DBN

學校地址： 被安排轉至的學校的地址

學校電話號碼： 被安排轉至的學校的電話號碼

交通服務資格： 該生有資格獲得捷運卡 (METROCARD)，供其從本錄取信上所列的住址前往安排其轉至的學校。

註冊方法：

若要**接受**這個轉學安排，高中學生應在**2016年7月18日 (星期一) 至8月24日 (星期三)**這段時間內到家庭歡迎中心 (FWC) 註冊。註冊時請帶上您的子女和這封轉學安排信。

註冊地點：1665 ST.MARK'S AVENUE, BROOKLYN, NY 11233

辦公時間：上午8:00-下午3:00

註冊日期：7月18日 (星期一) - 8月24日 (星期三)

如果您需要在2016年8月24日 (星期三) 之後註冊，請致電718-935-2439，或者造訪以下網站了解詳細情況：

<http://schools.nyc.gov/welcomecenters>。

這一 PSC 轉學安排在 **2016 年 9 月 23 日 (星期五)** 失效。

針對入學註冊工作人員的說明/Instructions for Enrollment Staff: Please sign below after the student has registered to the transfer offered school. Retain a copy for your records and return a copy to the parent or guardian.

High School Students (Grades 9-12)

Staff Signature

Date

To obtain a translated copy of the instructions, please visit the website below.	নির্দেশবলির অনুলিপি কপি সংগ্রহের জন্য দয়া করে আমাদের ওয়েবসাইট (সমূহ)।	Pour vous procurer une traduction des instructions, merci de visiter le site web indiqué ci-dessous.	안내문의 번역본이 필요하시면 다음 웹사이트를 참고하십시오.	Para obtener un ejemplar de las instrucciones traducidas, por favor ingrese al sitio web que figura abajo.
الحصول على نسخة مترجمة من الإرشادات، نرجو زيارة الموقع الإلكتروني أدناه.	如果您需要翻譯成中文的說明，請點擊下面的網址。	Pou jwenn yon kopi eksplikasyon yo nan diferan lang, ale nan sitwèb pi ba a.	Перевод инструкций находится на указанном ниже вебсайте.	ہدایات کی ترجمہ شدہ نقل حاصل کرنے کے لیے براہ کرم نیچے ویب سائٹ ملاحظہ کریں۔
www.nyc.gov/schools/PSC				